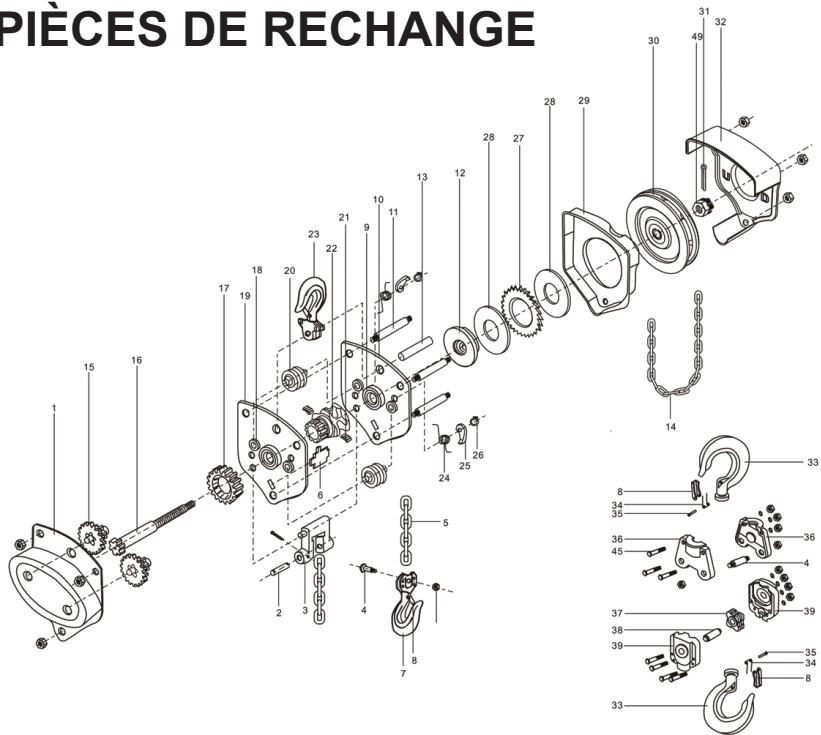


SPARE PARTS PIÈCES DE RECHANGE



- | | |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Plaque pliée/ Bent plate | 22. Noix de levage/ Load sheave |
| 2. Goujon d'ancrage de bout/ End anchor pin | 23. Crochet supérieur/ Top hook assembly |
| 3. Ancrage de bout/ End anchor | 24. Ressort de cliquet/ Double spring |
| 4. Axe du maillon de la chaîne/ Chain pin | 25. Cliquet/ Pawl |
| 5. Chaîne de levage/ Load chain | 26. Circlips/ Spring ring |
| 6. Noix de moufflage/ Stripper | 27. Roue à rochet/ Ratchet disk |
| 7. Crochet inférieur/ Bottom hook assembly | 28. Plaque de friction/ Friction plate |
| 8. Pince de sécurité (linguet)/ Safe clip (latch) | 29. Carter de frein/ Brake cover |
| 9. Chemin de roulement/ Bearing race | 30. Volant de manoeuvre/ Hand wheel |
| 10. Plaque de montage côté gauche/ Left side plate | 31. Goupille/ Cotter pin |
| 11. Entretoise/ Stay | 32. Carter du volant de manoeuvre/ Hand wheel cover |
| 12. Disque/ Brake seat | 33. Crochet/ Hook |
| 13. Taquet d'accrochage/ Hook pin | 34. Ressort/ Spring |
| 14. Chaîne à main/ Hand chain | 35. Rivet/ Rivet |
| 15. Pignon/ Disk gear | 36. Carter de crochet supérieur/ Top hook frame |
| 16. Arbre traversant/ Driving shaft | 37. Noix de moufflage/ Move wheel |
| 17. Pignon claveté/ Splined gear | 38. Axe de noix de moufflage/ Move wheel pin |
| 18. Bague en acier/ Steel bushing | 39. Demi coquille pour crochet inférieur/ Bottom hook fram |
| 19. Plaque de montage côté droite/ Right side plate | 45. Vis/ Screw |
| 20. Rouleau de guide/ Guide roller | 49. Écrou à créneaux/ Castle nut |
| 21. Rouleau/ Roller | |

KLETON

CHAIN HOISTS/ PALANS À CHAÎNE OPERATING INSTRUCTIONS/ CONSIGNES D'UTILISATION



CONSIGNES D'UTILISATION

Avant de lever, examiner attentivement les crochets, la chaîne de levage, le dispositif du frein et la lubrification du palan.

1. Ne pas lever la chaîne de manœuvre au dessus de la capacité prévue du palan.
2. Ne pas utiliser le palan comme une élingue.
3. Ne pas utiliser lorsque la chaîne est vrillée.
4. Pour éviter les accidents, travailler ou passer sous la charge élevée est strictement interdit.
5. Si la chaîne de manœuvre refuse de bouger, ne pas utiliser une force excessive. Arrêter les opérations et procéder à l'inspection du palan.
6. Utiliser seulement pour lever verticalement, ne pas utiliser pour traîner des charges.

ENTRETIEN

1. Après utilisation, enlever la saleté sur le palan et entreposer-le dans un endroit sec, à l'abri de la rouille et de la corrosion.
2. Nettoyer le palan à tous les ans en trempant les pièces dans du kérosène et en leur appliquant de la graisse. Il est recommandé que le nettoyage soit effectué par une personne expérimentée.
3. Les marques O sur les engrenages à disque devraient être alignées.
4. Attacher les rouleaux de roulement gauche et droit dans la cage intérieure de roulement du palier sur le tourillon de l'arbre du pignon de la chaîne et ensuite installer-les dans la bague de roulement extérieure sur les plaques latérales.
5. Après avoir été nettoyé et réparé, le palan à chaîne doit être soumis à un test sans charge et avec charge lourde. S'il fonctionne normalement mettez-le en opération.
6. Pour faciliter l'entretien et le démontage, un des maillons de la chaîne est ouvert.

Levage de la charge: Assurez-vous qu'il n'y a personne ni obstruction à l'endroit du levage et commencez à lever en tirant la chaîne à main lentement dans une direction en U.

Descente de la charge: Assurez-vous qu'il n'y a personne ni obstruction et renversez les procédures de levage. Il peut être nécessaire d'appliquer un effort initial additionnel pour libérer la friction entre les composants.

OPERATION INSTRUCTIONS

Before lifting inspect carefully the hooks, the load chain, the brake device and lubrication of the block. For safe operation you must follow six rules:

1. Don't lift load chain exceeding the rated capacity of the chain block.
2. Don't use the block chain as a sling.
3. Don't use when the chain is kinking.
4. To avoid accidents working or passing under a lifting load is strictly forbidden.
5. In case the hand chain fails to move, don't use undue force, stop operation and proceed to inspection of the chain block.
6. Only use to lift vertically, do not use to drag loads.

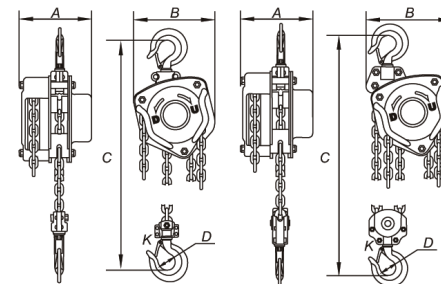
MAINTENANCE

1. After operation, clean the chain block from dirt and keep it in a dry place away from rust and corrosion.
2. Clean the chain block annually by purging the parts in kerosene and applying grease to them. It is advisable that the maintenance should be done by skilled hands.
3. "O" marks on the two disk gears should be aligned.
4. Stick the rollers of both left and right bearings to the inner race of the bearings on the chain sprocket shaft journal, and then put them into the outer race of the bearings on the side plates.
5. After cleaning and repair, the chain block should be subjected to non-load and heavy load tests. If it works normally put it into operation.
6. For convenience of maintenance and dismantling, one of the links of the chain is open.

Lifting load: Ensure area is clear of people and obstruction and begin lifting by slowly pulling hand chain in "U" direction.

Lowering load: Ensure area is clear of people and obstructions and reverse lifting procedure. It may be necessary to apply extra initial effort to release friction between components.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ SPECIFICATIONS



0.5t, 1t, 1.5t, 2t

3t, 5t

Model 10' lift Modèle levée de 10'	LS534	LS535	LS536	LS537	LS538	LS539
Model 20' lift Modèle levée de 20'	LS540	LS541	LS542	LS543	LS544	LS545
Capacity (tons) Capacité (tonnes)	0.5	1	1.5	2	3	5
Standard lift (m) Levée standard (m)	2.5	2.5	2.5	3	3	3
Running test load (KN) Essai de la charge en marche (KN)	7.5	15	22.5	30	45	75
Effort required to lift max. load (N) Efforts requis pour levée charge max (N)	231	309	320	360	340	414
No. of columns of load chain (mm) Nbre de colonnes chaîne de levage (mm)	1	1	1	1	2	2
Load chain diameter (mm) Diamètre des chaînes de levage (mm)	6	6	8	8	8	10
Dimensions (mm)	A	131	140	161	161	186
	B	127	158	174	187	199
	C	270	317	399	414	465
	D	35	35.5	45	42.5	50
	K	30	28	36	33.5	40
Net weight (kg)/ Poids net (kg)	10	12	19	20	27	45.5
Packing dimensions (cm) Mesures de l'emballage (cm)	22x15x19.5	23x18x19.5	28x18x19.5	28x21x24	32x21x26	40x21x31
Extra weight per meter extra lift (kg) Poids supplémentaire par mètre de levage supplémentaire (kg)	1.7	1.7	2.3	2.3	3.7	5.6